

Mittente	Manfredi Muzio	Destinatario	Farnese Odoardo, cardinale
Data	5/7/1591	Tipo data	effettiva
Luogo di partenza	Nansi [Nancy, Francia]	Luogo arrivo	Parma
Incipit	Due rispetti hanno cagionato, che io non mi sia mai allegrato		
Contenuto	<p>Muzio Manfredi scrive al cardinale Odoardo Farnese [dedicatario della 'Semiramis tragedia' del Manfredi, Bergamo, Ventura, 1593] dichiarando di non avergli mai scritto per congratularsi della sua promozione [a cardinale: avvenuta il 6 marzo 1591, creato da papa Gregorio XIV (Niccolò Sfondrati o Nicola Sfondrato)] per due motivi di rispetto: innanzitutto, egli non è conosciuto di persona dal Farnese, e non gli aveva mai scritto, seppur sia servitore della famiglia [Farnese]; secondariamente, non gli era sembrato opportuno essere contento per una promozione del tutto dovuta. Tuttavia, ha deciso di scrivergli poiché su questo argomento ha composto il sonetto [non reperito] che gli invia con la presente, pregandolo di non respingere la sua servitù che fu già cara al suo avolo [il nonno di Odoardo fu il cardinale Alessandro Farnese il Giovane; tuttavia, non siamo al corrente di alcun rapporto tra questi e il Manfredi]. [Si consideri che le lettere del Manfredi sono datate in modo fittizio, tali da poter essere disposte in modo consecutivo nel corso dell'anno 1591, e che i possibili riferimenti temporali ivi presenti potrebbero essere stati manipolati con accurata attenzione per far coincidere i tempi. In questa lettera, nello specifico, non ci sono elementi su cui poter ragionare circa una possibile datazione diversa da quella scritta dall'autore].</p>		
Fonte	Muzio Manfredi, 'Lettere brevissime', Venezia, Meglietti, 1606, p. 152, n° 186		
Compilatore	Angeloni Alessandra		